

F. 92 — 121

[C — 27006]

**20 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
portant le règlement d'ordre intérieur du Comité de coordination de l'Office wallon de Développement rural**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles,

Arrête :

Article 1er. Le Comité de coordination se réunit à la demande du Ministre ayant la Rénovation rurale dans ses attributions, de l'administrateur général de l'Office ou de sept au moins de ses membres.

Art. 2. L'ordre du jour des séances du Comité comporte les points qui ont justifié la demande de réunion.

Le secrétaire adresse les convocations aux membres du Comité quinze jours au moins avant la séance.

Les documents relatifs aux points inscrits à l'ordre du jour parviennent aux membres du Comité cinq jours au moins avant la séance.

Art. 3. Le Comité ne peut délibérer que si la moitié au moins de ses membres sont présents.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des suffrages exprimés.

Les votes sont émis à main levée. Tout membre qui s'abstient peut en faire connaître le motif, lequel est alors acté au procès-verbal.

Art. 4. Les fonctionnaires dirigeants de l'Office assistent avec voix consultative aux séances du Comité.

Le Comité peut en outre accepter la présence aux séances, avec voix consultative, de toute personne dont les connaissances ou les compétences sont de nature à éclairer ses travaux.

Art. 5. Le secrétaire transmet le projet de procès-verbal aux membres du Comité dans les dix jours qui suivent la séance.

En l'absence de remarques parvenues au secrétaire dans les huit jours de l'envoi du projet, le procès-verbal est réputé approuvé.

En cas de remarques, l'approbation des points du procès-verbal ayant fait l'objet desdites remarques est délibérée lors de la séance suivante du Comité.

Les décisions et les procès-verbaux approuvés sont signés par le président et par le secrétaire et adressés au Ministre ayant la Rénovation rurale dans ses attributions et aux membres du Comité.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1991.

Namur, le 20 novembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale,
de la Conservation de la Nature et des zones industrielles pour la Région wallonne,

F. HISMANS

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 121

**20. NOVEMBER 1991.— Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Festlegung der allgemeinen Dienstordnung des Koordinierungsausschusses
des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung**

Aufgrund des Dekrets vom 28. Februar 1991 zur Errichtung des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung, insbesondere des Artikels 7 § 2;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der Koordinierungsausschuß versammelt sich an Anforderung des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ländliche Erneuerung gehört, des Generalverwalters des Amtes oder wenigstens von sieben seiner Mitglieder.

Art. 2. Die Tagesordnung der Sitzungen des Ausschusses beinhaltet die Punkten, die den Antrag auf die Sitzung rechtfertigen.

Der Sekretär stellt den Mitgliedern des Ausschusses die Einberufungen mindestens fünfzehn Tage vor der Sitzung zu.

Die Dokumenten bezüglich der Punkten, die an die Tagesordnung gesetzt sind, kommen bei den Mitgliedern des Ausschusses mindestens fünf Tage vor der Sitzung an.

Art. 3. Der Ausschuß kann nur beraten, wenn die Hälfte seiner Mitglieder anwesend sind.

Die Beschlüsse werden mit der absoluten Mehrheit der angegebenen Stimmen erlassen.

Die Stimmen werden durch Handerheben abgegeben. Jedes Mitglied, das sich die Stimme enthält, kann die Gründe davon mitteilen; diese werden dann in das Protokoll festgehalten.

Art. 4. Die führenden Bediensteten des Amtes wohnen den Sitzungen des Ausschusses mit beratender Stimme bei.

Außerdem darf der Ausschuss jede Person, deren Kenntnisse oder Sachkenntnisse geeignet sind, ihre Arbeiten aufzuklären, erlauben, an den Sitzungen teilzunehmen.

Art. 5. Der Sekretär übermittelt den Mitgliedern des Ausschusses einen Entwurf des Protokolls innerhalb von zehn Tagen ab der Sitzung.

Das Protokoll gilt als genehmigt, falls der Sekretär innerhalb von acht Tagen ab der Sendung des Entwurfs keine Bemerkungen empfangen hat.

Falls er Bemerkungen empfangen hat, wird die Genehmigung der Punkten des Protokolls, die Gegenstand der besagten Bemerkungen waren, bei der folgenden Sitzung des Ausschusses beraten werden.

Die genehmigten Beschlüsse und Protokolle werden vom Vorsitzenden und vom Sekretär untergezeichnet und dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ländliche Erneuerung gehört, und den Mitglieder des Ausschusses geschickt.

Art. 6. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Oktober 1991 in Kraft.

Namur, den 20. November 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung,
der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

E. HISMANS

VERTALING

N. 92 — 121

20 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende het reglement van orde van het Coördinatiecomité van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) » (Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 28 februari 1991 houdende oprichting van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) », inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

Artikel 1. Het Coördinatiecomité komt bijeen op aanvraag van de Minister tot wiens bevoegdheden de Landinrichting behoort, van de administrateur-generaal van de Dienst of van minstens zeven zijner leden.

Art. 2. Op de agenda van de vergaderingen van het Comité staan de punten die het aanvragen van de bijeenkomst gerechtvaardigd hebben.

De secretaris stuurt de bijeenroepingsbrieven naar de leden van het Comité minstens vijftien dagen vóór de vergadering.

De documenten met betrekking tot de op de agenda ingeschreven punten worden aan de leden van het Comité minstens vijf dagen vóór de zitting verstuurd.

Art. 3. Het Comité kan slechts beraadslagen indien minstens de helft van zijn leden aanwezig zijn.

De beslissingen worden met de volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen aangenomen.

Het stemmen gebeurt met handopsteken. Elk lid dat niet stemt, kan de reden ervan bekendmaken, dewelke dan in het proces-verbaal vermeld wordt.

Art. 4. De leidend ambtenaren van de Dienst wonen de zittingen van het Comité bij met raadgevende stem. Bovendien kan het Comité toelaten dat ieder persoon met bevoegdheden die van aard zijn de werkzaamheden ervan bij te lichten, de vergaderingen bijwoont met raadgevende stem.

Art. 5. De secretaris stuurt het ontwerp van proces-verbaal aan de leden binnen tien dagen na de zitting.

Indien er geen opmerkingen aan de secretaris toekomen binnen acht dagen na de verzending van het ontwerp, wordt het proces-verbaal geacht goedgekeurd te zijn.

Indien er opmerkingen zijn, wordt de goedkeuring van de punten van het proces-verbaal die het onderwerp waren van genoemde opmerkingen, besloten tijdens de volgende vergadering van het Comité.

De goedgekeurde beslissingen en processen-verbaal worden door de voorzitter en de secretaris ondertekend en aan de Minister tot wiens bevoegdheden de Landinrichting behoort en aan de leden van het Comité verstuurd.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking op 1 oktober 1991.

Namen, 20 november 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

E. HISMANS